

Положение о городском конкурсе юных переводчиков

1. Цели и задачи конкурса

- развитие творческого потенциала литературно одарённых детей;
- использование средств литературного творчества для формирования патриотического сознания подрастающего поколения;
- привитие интереса к профессии переводчика;
- стимулирование творческой активности учащихся и педагогов;
- формирование эстетического вкуса у подрастающего поколения.

2. Учредители и организаторы конкурса

Учредителем городского конкурса юных переводчиков (далее – Конкурс) является Управление образования администрации Петропавловск-Камчатского городского округа. Организует и проводит Конкурс муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования «Центр творческого развития и гуманитарного образования» совместно с факультетом филологии и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «КамГУ им. Витуса Беринга».

3. Участники конкурса

В Конкурсе принимают участие учащиеся 8 – 11 классов образовательных учреждений Петропавловск-Камчатского городского округа.

На Конкурс могут быть представлены только индивидуальные работы.

От каждого образовательного учреждения может быть подано не более трех конкурсных работ. От каждого участника на Конкурс принимается только одна работа.

4. Условия проведения конкурса

Конкурс проходит в четыре тура.

1 тур – отборочный – проводится в образовательных учреждениях до 22.11.2021.

2 тур – заочный – проводится на базе муниципального бюджетного учреждения дополнительного образования «Центр творческого развития и гуманитарного образования» с 23.11.2021 по 30.11.2021.

Во втором туре конкурсанты переводят материалы, представленные в приложении 3, с английского языка на русский.

Для участия в Конкурсе участники до 22 ноября 2020 года направляют заявку (приложения 1, 2) и конкурсную работу заочного тура по адресу электронной почты: shuld.konkurs@mail.ru. После подачи заявки необходимо связаться с организатором Конкурса по тел. 42-50-91.

Переводы печатаются на листах формата А4 (шрифт Times New Roman, кегль 14, межстрочный интервал полуторный) и представляются на Конкурс в электронном виде.

Перевод сопровождается следующей информацией (размещается в правом верхнем углу): фамилия, имя участника, наименование образовательного учреждения, класс, Ф.И.О. (полностью) наставника, если таковой имеется.

В целях соблюдения авторских прав переводы, заимствованные из сети «Интернет» и других источников, не рассматриваются.

Критерии оценки конкурсных материалов заочного тура: точность перевода, его логичность, грамматика, речь.

По итогам второго тура жюри определяет финалистов Конкурса для участия в следующем туре.

3 тур – очный с применением дистанционных технологий – проводится на базе муниципального бюджетного учреждения дополнительного образования «Центр творческого развития и гуманитарного образования» с 01.12.2021 по 07.12.2021. Точные даты и время проведения тура будут объявлены дополнительно.

Финалистам в режиме реального времени с помощью программы Zoom будет предложено перевести текст с английского языка на русский.

Критерии оценивания каждого участника: точность перевода, его логичность, грамматика, речь.

По итогам третьего тура жюри определяет список конкурсантов для участия в 4 туре – итоговом собеседовании.

4 тур – очный с применением дистанционных технологий – проводится на базе муниципального бюджетного учреждения дополнительного образования «Центр творческого развития и гуманитарного образования» с 07.12.2021 по 14.12.2021 в формате собеседования, которое включает в себя составление текста на английском языке на предложенную тему в режиме реального времени с помощью программы Zoom и диалог на эту же тему с членами жюри. Точные даты и время проведения тура будут объявлены дополнительно.

Конкурсные работы не возвращаются и не рецензируются.

Организаторы оставляют за собой право не рассматривать работы, не соответствующие требованиям данного Положения, не вступать в переписку с участниками и не объяснять причины отклонения конкурсной работы.

Участники, не указанные в заявке, к участию в Конкурсе не допускаются.

Организатор Конкурса не несёт ответственности за неверно или не в полном объёме указанные сведения в заявке.

В случае выявления в ходе проведения Конкурса недостоверных сведений или нарушений требований данного Положения участники к дальнейшему участию в Конкурсе не допускаются.

Подача заявки на участие в Конкурсе является свидетельством того, что участники ознакомлены с настоящим Положением, согласны с его требованиями, а также дают согласие на обработку своих персональных данных, фото- и видеосъёмку, публикацию конкурсных работ и размещение этих материалов в сети «Интернет» и средствах массовой информации.

Результаты Конкурса и решения жюри, организатора по всем вопросам, связанным с проведением Конкурса, считаются окончательными, не обсуждаются, не оспариваются и распространяются на всех участников Конкурса.

5. Жюри конкурса

Состав жюри Конкурса формируется из специалистов Управления образования администрации Петропавловск-Камчатского городского округа, преподавателей факультета филологии и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «КамГУ им. Витуса Беринга», преподавателей Камчатского филиала Российского университета кооперации.

6. Итоги конкурса

Победители Конкурса награждаются дипломами Управления образования администрации Петропавловск-Камчатского городского округа, сертификатами факультета филологии и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «КамГУ им. Витуса Беринга».

Приложение 1
к Положению о проведении городского
конкурса юных переводчиков

Заявка на участие в городском конкурсе юных переводчиков

1.	Фамилия, имя участника	
2.	Дата рождения участника	
3.	Телефон участника	
4.	Сокращенное наименование образовательного учреждения (в соответствии с Уставом учреждения)	
5.	Класс	
6.	Ф.И.О. (полностью) наставника (если есть)	
7.	Телефон наставника	
8.	Электронный адрес наставника	

В соответствии с требованиями Федерального закона от 27.07.2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных» подтверждаю свое согласие на обработку персональных данных, на фото- и видеосъемку, на публикацию произведений и размещение в сети «Интернет» и СМИ материалов участника городского конкурса юных переводчиков.

Руководитель образовательного учреждения

_____ (должность)

_____ (подпись)

_____ (расшифровка подписи)

« _____ » _____ 20__ г.

М. П.

Приложение 2
к Положению о проведении городского
конкурса юных переводчиков

Директору МБУ ДО «Центр творческого развития
и гуманитарного образования»

фамилия, имя, отчество родителя (законного представителя)

Согласие на обработку персональных данных

Я, _____,
родитель (или законный представитель) несовершеннолетнего участника творческого мероприятия _____,
(фамилия, имя несовершеннолетнего)
в целях его (её) участия в творческом мероприятии даю свое согласие МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования»

- 1) *на обработку следующих персональных данных:*
 1. Фамилия, имя.
 2. Число, месяц, год рождения.
 3. Место учебы.
 4. Номер телефона;
- 2) *на принятие* МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» *решений*, влекущих юридические последствия в отношении несовершеннолетнего участника или иным образом затрагивающее права и законные интересы несовершеннолетнего участника, в том числе на основании исключительно автоматизированной обработки персональных данных;
- 3) *на совершение с моими персональными данными следующих действий (операций):* сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование (исключительно в целях, указанных в данном документе), распространение (подразумевается передача персональных данных уполномоченным лицам в соответствии с законодательством РФ), обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных оператором и его сотрудниками;
- 4) *на использование следующих способов обработки персональных данных:*
 - обработка в информационных системах персональных данных, включая обработку персональных данных с использованием средств автоматизации или без использования таких средств;
 - ручная обработка путем использования материальных носителей;
- 5) *на фото- и видеосъемку* во время проведения творческого мероприятия, *на публикацию конкурсных работ* и размещение этих материалов в сети «Интернет» и СМИ.

Подтверждаю, что мне разъяснён порядок принятия решения на основании исключительно автоматизированной обработки персональных данных несовершеннолетнего участника творческого мероприятия и возможные юридические последствия такого решения, а также порядок защиты мной прав и законных интересов несовершеннолетнего участника творческого мероприятия.

Настоящее согласие может быть отозвано мной в любое время на основании письменного запроса, направленного на имя директора МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» в срок не позднее 7 (семи) рабочих дней до предположительной даты окончания обработки персональных данных.

(подпись)

(расшифровка подписи)

« ____ » _____ 20__ г.

Текст для перевода

It's impossible to know quite how Diana might exist in the cultural consciousness if she were alive today. That she was effectively deified by her unexpected death in 1997, as is often the case with gone-too-soon pop icons, however, is a matter of little debate. Within hours of her reported demise, British Prime Minister Tony Blair had called her the "people's princess," and it would be the perception of her that stuck. This has only been reified further in contemporary popular culture by the emphasis on her as a tragic figure – one that Spencer, as one might expect from the aforementioned title card, weds itself to. But the core of that tragedy is still subject to interpretation. "Everything that a Greek tragic hero does is to escape from tragedy," says Larrain. "But by doing so, all they really do is come closer to tragedy. And finally face death. Which is what, unfortunately, I believe Diana experienced in a metaphorical way. And, in a very practical way, she was driving fast to escape from the press when she crashed in Paris that night."

Larrain notes that he and Steven Knight, the film's writer, deliberately wanted to forgo the "tragedy itself" – that is, Diana's very final years, months and days, and, indeed, the fatal crash – for something more metaphorical: "a tragic feeling, a tragic mood in the character," as he puts it. And while the likes of *Diana and Diana: The Musical* superficially engage with Diana's anguish, cynically exploiting the tragedy for cheap pathos in the style of a tabloid newspaper, Spencer offers a more full-bodied representation of her. "I like Spencer very much, but even if you don't – Larrain's cinema remains divisive – you can see that it commits to a point of view," says Lodge. "It crafts a physical and psychological world around its heroine that is wholly immersive, and is crucially interested in Diana as a human character, not as a walking headline."